

## My<sub>u</sub>majtskr<sub>u</sub> N<sub>e</sub>ky Di'ib<sub>u</sub> Paabl<sub>u</sub> Tyuknigajxt<sub>u</sub> Ja Tesalónik<sub>u</sub> Ja'ayuty

<sup>1</sup> Өj Paabl<sub>u</sub>, mat ja Silvan<sub>u</sub> es<sub>u</sub> Timotee. Nduknigajxtupts<sub>u</sub> tyadu neky ja mubajkrutajk di'ib<sub>u</sub> ijttap ti'igy<sub>u</sub> mat ja Nindsun'ajt<sub>u</sub>m Dios Teety es<sub>u</sub> Nindsun'ajt<sub>u</sub>m Jesukrist<sub>u</sub>, es ñaymyúkudu ma Tesalónik<sub>u</sub> kajpn.

<sup>2</sup> Wa'an<sub>u</sub> nDios Teety'ajt<sub>u</sub>m es<sub>u</sub> Nindsun'ajt<sub>u</sub>m Jesukrist<sub>u</sub> mgunu'xudu es mmo'oyudat ja agujk'ajt jotkujk'ajt<sub>u</sub>n.

*Yajpayo'oy<sub>u</sub>p ja ja'ay ko Krist<sub>u</sub> myina'añ*

<sup>3</sup> Magu'ugítaty, oy ko du'añumts nja'aygyuda'aky ja Dios mat miidsaty, éxt<sub>u</sub>m pyaadyuty, mat ko maj wiin kajaa y<sub>u</sub> mmubajkunaty es<sub>u</sub> mdsojkanaty di'ib<sub>u</sub> miits mmadajttap mat ja wiinkraty.

<sup>4</sup> Ext<sub>u</sub>m mbaat kots uudsaty n'ity ma Dios<sub>u</sub> myubajkrutajk ñaymyúkudu, nayjya'adupts maj es jotkujk mat ja ma'xtujkun es ja mubajkun di'ib<sub>u</sub> miits mya'ijxudap, oy ja mmudsipaty mja''awa'ktujkubudu es ja ayo'on jotmay xyajnáxt<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Tyaadu ya'ijxap ko Dios tmudaty ja t<sub>u</sub>y'ajt<sub>u</sub>n éxt<sub>u</sub>m tpayo'oy es du'un mbaadyuty es m'ittat ma kyutujkun, di'ib<sub>u</sub> miidsaty tyam mgu'ayo'odap.

<sup>6</sup> Pes t<sub>u</sub>y'ajt<sub>u</sub>n di'ib<sub>u</sub> Dios tyiimpy; ya''ayówap di'ib<sub>u</sub> miits mya''ayoojudap,

7 es mmo'oya'anudu ja mbo'xtáknuty miidsuty di'ibu ayo'on jotmay yajnajtup, nandu'un éxtm uudsuty. Tyaadu du'un ja xuu ma kyuxu'uga'añ ja Nindsun'ajtum Jesukristu ko kyuda'agut tsajpótm janya'angóty mut ja mukpu 'yánklusuty.

8 Tyudyunaampy ja di'ibu kyaj t'ix'attu ja Dios es ni tkatundu kwentu ja oybyu ayuk di'ibu ñimadyakypy ja Nindsun'ajtum Jesukristu.

9 Tyaaduty yajtukkumudowándup winu xuu winu tiempu es yajpujta'agut jagam, kadiibu jam 'yíttut ma Nindsun'ajtum es ma ja myuj'ajtan esu myak'ajtan.

10 Du'un jyátut ko myínut ja Nindsun'ajtum ma tadu xuu, es wyindsu'ugudut ja jya'ayuty es myuj'ixudut nidugekyu ja myubujkputy. Jam miidsuty nandu'un m'íttut mut ko tu xymyubaktu ja tuj'ajtan di'ibu tu nduk'axpaktu.

11 Paadyuts du'ñam ngajxta'aky mut miitskyujxmuty, n'amdeepy nbujtseebyuts ja Dios es mduknitúkidut es mja'ay'átudut. Nandu'unuts ngajxta'aky esu Dios myak'ajtungyujxm kyudyúnup tugekyu di'ibu oybyu mdunándup ja'agyujxm ko xymyubaktu,

12 es du'un ja Nindsun'ajtum Jesukristu yajmujjáwup mut yu'agyujxma m'oyjyiky'ajtan, es yu'u nandu'un mmo'oyudup es miitsmyajmujjáwudut ma wiink ja'ayuty.

## 2

*Muj tugeoybyekyjya'ay*

1 Mugu'ugítaty, es wi'ix jyata'añ kyubata'añ ma ja tiempu ko myínut ja Nindsun'ajtam Jesukrista es xyajnaymyuka'anam mut yu'u, n'andeebyats

2 es kyaj pojun mwinmaaydyugátstat es katu mya'adsu'ugudu ja'agyujxm ko jama ja'ay di'ibu junándup ko ta jya'ty ja Nindsun'ajtam. Kyaj du'un xymyubúktat pan jyuna'andu ko Dios tyuknija'ajm, o junándup ko du'unuts uj ta ngajxy o du'un tu'ugu neky jyuna'añ di'ibutsk uj ta nja'ay.

3 Katu mnayyákuđu es wi'ix tsoo mwin'uunudut. Pes jawyiin ja ja'ay tnibudu'uga'andu Dios es nandu'un kyuxu'ugut ja muj tugoybyekyjya'ay di'ibu ta yajkajxpeky es kyutugóyut.

4 Tyadu axuk ja'ay naybyujtakup myudsip di'ibu ja ja'ayaty myudajttap éxtamu dyiósuty, es myudsip'ajtypy tugekyu di'ibu ja ja'ayaty 'yawdajttap. Pes exta naxwa'tsp ma Diosu tyujk, es jyuna'añ ko yu'u du'un Dios'ajtp.

5 Pes jamyatsta kots n'ijty mut miidsuty, n'awa'anudu ko du'un jyata'añ.

6 Mnija'adup tyam ti ya'adujkup, es du'un ñiguxu'ugut pan ja'a ma ja tiempu di'ibu ja Dios ta ttuknibujtaagu.

7 Taa ja'anu ja axuk'ajtan di'ibu tadu muj tugoybyekyjya'ay tyunaampy ayu'udsyu. Per di'ibu ya'adujkup tyam, óknam nu'jx jyuge'eky.

8 Es ko jyuga'agut, net yajnijawuya'añ púnu du'un ja muj tugoybyekyjya'ay, di'ibu Nindsun'ajtam Jesukrista ya'oogaampy ko ñibiixadut es dyajtugoya'añ madu jyaj tyu'xun ko naty myiñ.

9 Ko tadu muj tugoybyekyjya'ay myina'añ,

puđákudup ja mujku'ugópk Satanás. Ni'igu mak'ajtun muut myina'añ es ttuna'añ oytyim di'ibuty ja mak'ajtun, es andakungyujxm ttúnut ja muj'ajtun, ijxwu'umun es di'ibu ja'ay du'añu yajwu'umadyaadyup.

<sup>10</sup> Es myubudsamaampy oytyim di'ibuty ja pojru 'yandakun es twin'una'añ twinxaja'añ di'ibáty mujxtup ayoodaknóty. Tyaadu mujxtup ayoodaknóty mut ko kyaj tu ttsoktu es t'axájudut ja tuy'ajtun di'ibuxyup tu yajnitse'egyuty.

<sup>11</sup> Ja'agyujxm ko tkamubaktu ja tuy'ajtun, paaty ja Dios trujtáky wi'ix yajwin'undut, es du'un tmubáktut ja andakun,

<sup>12</sup> es yajpekymyo'oydyut nidugekyu pánaty kyaj tmubaktu ja tuy'ajtun, ja'a tsyojktup ja axuukpu.

### *Ti'igyu ya'ittu ja mubujkun*

<sup>13</sup> Per oy ko uudsuty du'añumts nja'aygyada'aktats ja Dios mut miitskyujxmuty, mugu'ugítaty, ko mdsojkudup ja Nindsun'ajtun, mut ko Dios mwin'ijxudu jawyíñup es mnitso'oktut mut yu'agyujxm ja Espírítu Santu di'ibu mya'ijtadup wa'ats, es ja'agyujxm ko tu xymyubaktu ja tuy'ajtun.

<sup>14</sup> Tyaadu du'un mdukniwoojudu Dios mut yu'agyujxmu oybyu ayuk di'ibats uudsuty ngajxwa'xtup, es xymyudáttut ja Nindsun'ajtun Jesukristu myuj'ajtun.

<sup>15</sup> Pes du'un mugu'ugítaty, du'añum amumdu'uk jot xymyubáktut ja Kristu es katu xyja'aydyugódyu ja xpujkan di'ibu tu n'anuumudu es tu ndukni-gaxtu nekykyujxy.

16 Ja Nindsun'ajtəm Jesukristu ku'um, es ja nDios Teety'ajtəm, di'ibu xytsyojkum es myay'ajtungyujxm tu xymyo'oyum ja jotkujk'ajtən winu xuu winu timpu es ja oybyu di'ibu n'awijxum,

17 wa'an yu'ujuty mjotmukmo'oyudu es mya'itəduət du'uñum es xytyun xykyajxtət tugekyu di'ibu oy.

### 3

#### *Xyñigajxta'aguduts uudsuty*

1 Məgu'ugítaty, mə kyajnamts nyajkugúxu tyadu neky, n'ak'anuumayándəp es xyñigajxta'aktəduət es du'un ja Nindsun'ajtəm Jesukristu 'yaxpəjkən wya'xət pojn es ja ja'ayuty t'axájəduət mət ja may'ajt windsu'kən, éxtəm miits tu xy'axájədu.

2 Amdow pəjksówdu nandu'un ja Dios es xyajtso'ogəduət mə ja axək ja'ayuty, mət ko kyaj tyugékyuty yu ja'ayuty tməbuktu Diosu 'yayuk.

3 Per kyuydyiimpy ja Dios ja 'yayuk, yu'u myajmujwiin myajkajaaxəduəp ja mməbujkən es m'agu'əduək m'axajtúkəduəp es myajtso'ogəduəp mə ja ka'oybyu.

4 Ndukmu'awdajtuəpts ja Nindsun'ajtəm ko miits xytyúndət di'ibu nduk'ana'amduəp, es du'uñum xy'aktúndət.

5 Wa'anu Nindsun'ajtəm mbudúkuədu es xyjəwəduət ja Diosu tsyojkən es xymyudátət ja Jesukristu mya'xtujkən.

#### *Xypyátəm es ndu'unəm*

6 Məgu'ugítaty, nduk'ana'amduəp ja Nindsun'ajtəm Jesukristu xyuumgyujxm, es

mnayjyubúkudat mā oytyim di'ibaty ja nmagu'uk'ajtəm di'ibə kyaj tyuna'añ es di'ibə kyaj jyiky'aty ti'igyə éxtəm ja xprəjkn di'ibəts tə nja''awánudə.

7 Pes miits mnija'adap wi'ix mjiky'áttut es xyryanəjxtut di'ibəts tə nnastúnudə; tuunəts əj kots məət miits n'ittə,

8 es ni ngakəəy nga'úktəts nadə'uñə. Ni'igəts nduun' n'ayooy xəəñ koots kədiibə nidu'uk mdimpaadudət ja ka'əy ukən miidsəty.

9 Oyəts əj mbaət nja''amdowdə esxyəpts miits xyryudákudə, nik ni'igəts nduundə es nmo'oydyət tu'ugə nə'u tu'u ja oybyə di'ibə mbadúndəp.

10 Kots n'ijty mət miidsəty, nmooydyə tyadə kajxwíjən: “Di'ibə kyaj tyuna'añ, kyaj kyay 'yuugət.”

11 Pes də'un n'anəmmədə mət ko təts nnijawə ko nidu'ugəty miidsəty nəgoə m'oknuux'ajnədə, kyaj mnaydyukjotmaydyúnədə mgə'uəmduunk, je'eyə mwinjəən mwindəjkə xymyadya'aky di'ibə mgadimpátəp.

12 Tadə də'əmbə ja'əy nduknipejkyryəts mət ja Nindsən'ajtəm Jesukristə kyutujkən, es tmastu'udədə tadə də'əmbə winmə'añ. Wa'an ttuñ t'ayoy yajxón es ñayyajkáy ñayya'uugudət kə'əm.

13 Məgu'ugítəty, kyaj m'anu'xət es xytyun xykyajxtut di'ibə oy.

14 Pən ja pán kyaj tmədoogukəya'añ di'ibəts nmadyakypy mā tyadə neky, m'ixtəp pánadyə də'un es katə ti məət xy'əmuk xykyajxmúktə, es də'un tsyoydyu'unga'ət.

15 Per katə xyryəjta'əktə éxtəmə mmədsipən,

ni'igü xyñü'umo'oy xytyu'umo'oydyat éxtümü mmügu'ugü.

*Kajxpo'xü*

<sup>16</sup> Yü Nindsün'ajtüm di'ibü yajkypy ja agujk'ajt jotkujk'ajtün, wa'an yü'ü miits mmo'oyüdü wi'ix tsoo ja jotkujk'ajtün winü xüü winü tiempü, es wa'anü Nindsün'ajtüm t'ity müat nidügekyü miidsüty.

<sup>17</sup> Üj Paablü, nduknijáyüdüts miidsüty yü kajxpo'xü mädüdsü ngü'üm letrü. Dü'ünüts njä'ay mä tügéküdsü nneky.

<sup>18</sup> Wa'anü Nindsün'ajtüm Jesukristü mgunu'xüdü nidügékyüty miidsüty.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu**  
**Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de**  
**nuestro Señor Jesucristo en el mixe de**  
**Juquila**  
**New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,**  
**Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305